新到　精巧雅觀的

★駱駝牌暖壺

二磅濶口　裝發最長
特製壺胆　抵抗力強
冷縮熱漲　不受影响

★各式竹雀籠

又到　堅實耐用的

★車厘木砧板

★繪畫椽木盤

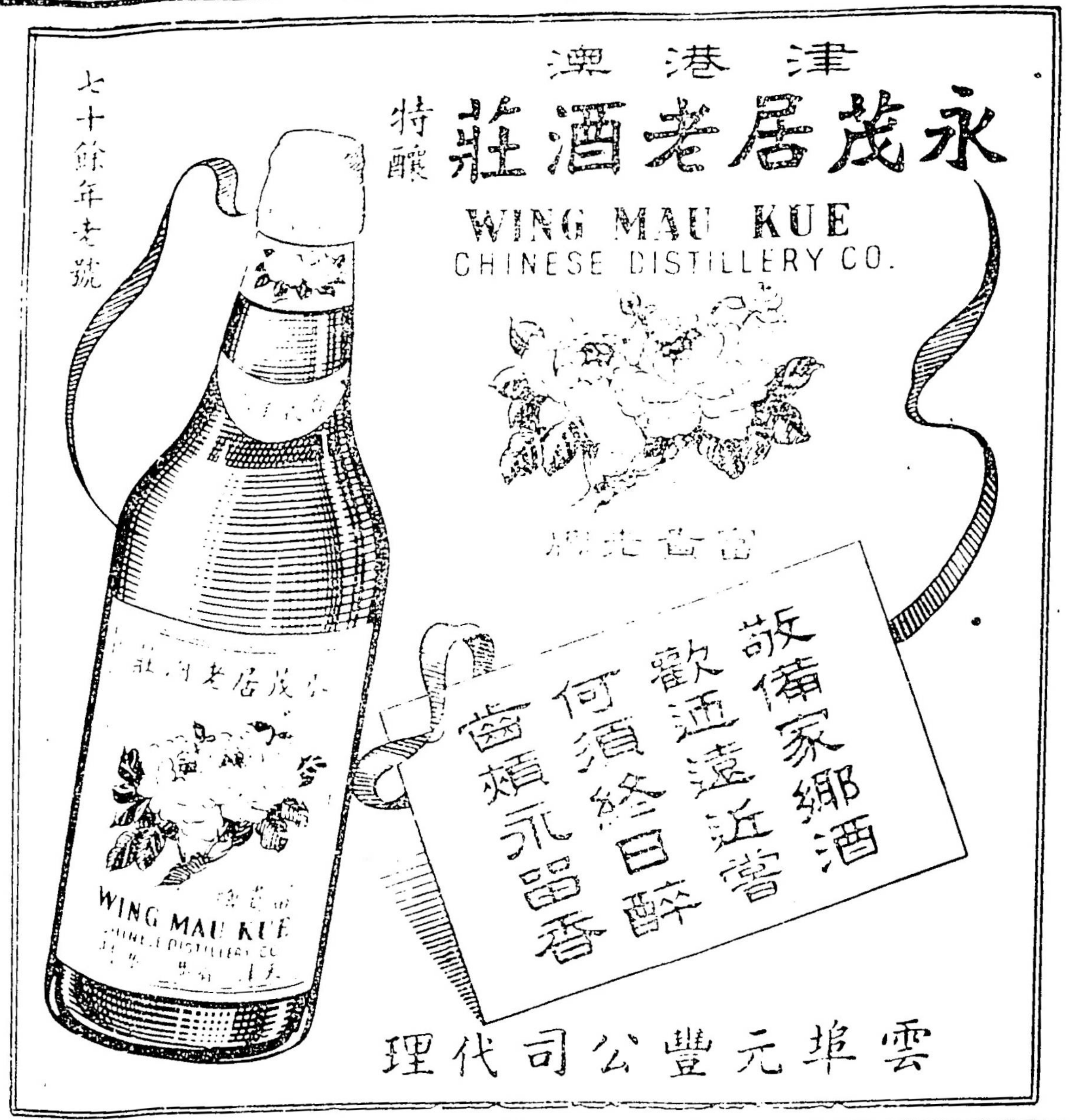
雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C. Phone MU. 1-6023
寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

雲高　元豐有限公司　華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St.　Vancouver 4, B.C.

△彩票抽獎揭曉

頭獎　一九六三〇一
二獎　一三一六五二
三獎　四二一七四四
四獎　三一六三五一
五獎　一三一一五九　四二〇七四一　三一七八九二　一九八四三二　四二一七九七　三一七六六〇　四二〇五三三　一三一九一七　三一六二六六　四二〇五四四

請憑票尾號數來領獎


津港澳
特釀
永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
七十餘年老號
WING MAU KUE
敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香
雲埠元豐公司代理

◎餐館貨倉連實業平賣

本店向來生意興旺。獨市生意。樓上有住房十個。架生齊備。但因人力問題。取價特平。如有欲營斯業者。請來面議或函商。均隨尊便。

[illegible] & Cafe P.O. [illegible]

新博物院函謝總會館
安院長歡迎華僑參觀

雲埠全加中華總會館。以緬街夾喜士定街角之市府新設立之博物院。於昨四日下午四時。舉行開幕典禮。柬邀總會館蒞禮。總會館敬送花籃慶賀。并派黃常委文甫親臨觀禮。茲接該院院長安斯諾夫來函道謝。並述歡迎華僑隨時蒞臨參觀。其來函譯錄於后。逕啓者。本院開幕。荷蒙貴贈鮮花。美麗雅觀。殊深感佩。謹此道謝。並望將我謝意。轉達貴總會館職員及全體華僑。更希望先生有暇。再次駕臨本院欣賞所陳物品。因物品中有許多來自古中國。有中國文藝傳統性質。致貴國僑胞參觀。諒亦能發生興趣。請其隨時來院欣賞。爲荷。此致。雲埠全加中華總會館黃常委文甫。一九五八年九月五日。雲埠市政府博物院院長安斯諾夫謹啓。

又市參議會於七月下旬。討論事項時。有市參事提出。關於市博物院門前之石階級。常有老人坐於該石級。來往人等。難於出入。亦不甚雅觀。當時通過在該院旁設長座椅兩張。以利便老年人休息。市府已經照辦云。

人生漫談延期出版

雲訊。人生漫談週刊。原定每星期四日出版。版期準確。但近因罷工影响。致由第一〇八期起。被迫阻延。據該刊負責方面表示。一俟工潮解決。始能照常出版。請各埠代理及讀友注意云。

雲埠李氏分所徵收月費訊

雲高華埠李氏分所。每年徵收月費一次。昆仲諸姓[illegible]人熱烈遵章交納。并加捐。成績優良。今年又開始徵收。首次自動認捐者。有日如、照彬、修明、[illegible]二十元。[illegible]良、相[illegible]、[illegible]漢、[illegible]元。[illegible]橋八元。[illegible]振、[illegible]、[illegible]傑、君立。耀光。[illegible]六元。[illegible]華、[illegible]傑。顯榮。北海、邦[illegible]、[illegible]洪、錦端、傾明。奉先、錦遠、[illegible]九元。[illegible]元以下恕不登載。該姓宗人向來熱心。顧顧族務。將來成績。必大有可觀云。

華僑指南出版

雲訊。中華出版社新出版之華僑指南已開出。據統計。雲埠華僑人口。已比去年多一千名左右。其中大多數爲姓黃。雲高華埠之華人人口。約有一萬五千人。其中姓黃者三千人。姓李者二千人。姓馬者一千七百人。而姓林者亦頗多。但英文拼音各有不同。雲埠華區之肉舖、雜貨、[illegible]所。酒家。林姓族人經營者甚多。又周姓者一千五百人。陳姓者一千人云。

樂觀社接受觀衆意見
「陳宮罵曹」映足三場

雲訊。本埠僑商龔貞信君。爲提倡僑胞之正當娛樂起見。特組樂觀影劇社。每星期日選映主題正確之影片。日前選映中聯出品之「家」「春」「秋」三片。得到僑界一致推崇。認爲該社確是爲觀衆着想。對龔君予以讚揚。但龔君不以此自滿。而更廣向僑界觀衆徵求意見以爲改善。今龔君又接納觀衆之提議。而不惜重金情商院方之放映技師提早開場。使每日能映新片三場。場場全套映足。使返夜工之僑胞。能有機會觀看全套新片。

該社於明日（星期日）推出三國演義中精彩之一段。威武古裝鉅片「陳宮罵曹」。主演者有新馬師曾。梅綺。麥炳榮等。同場加映巴金名著改編之「春」。該片於上次放映時。觀衆極爲擠擁。場場滿座。許多後至者沒有機會觀看該片。今次重映。加使該等僑胞一償素願矣。

明日放映時間是：十二時「陳宮罵曹」。二時廿六分「春」。四時卅九分「陳宮罵曹」。六時廿八分「春」。八時四十一分「陳宮罵曹」。每套片均是場場全套映足。

吳公虎教授
畫展消息（一）

雲訊。名國畫家吳公虎教授。已應哈頓比百貨公司之請。定期於十七日至廿四日。假座該公司五樓。舉行個人畫展。並將於每日下午二時至四時。及每日下午七時半至九時。即席揮毫。該公司並特請華裔女子任招待。總經理並親函邀請西人名流一百多人。參加開幕禮。畫展各項籌備工作。已經積極展開。由此可見西人對吳教授發揚中國藝術之重視。

雲埠陶陶酒家牆壁所懸之畫。其中有爲吳教授女公子婉兒所繪者云。

五諫刁妻放映時間

雲訊。本埠文化影片社。本星期日（十四日）放映古裝舞台劇。改編倫理鉅片「五諫刁妻」。由任劍輝、白雪仙等主演。同場加映歌唱喜劇。由芳艷芬、周坤玲等主演。茲探得放映時間如下。先映新片「五諫刁妻」。一時至二時五十分。再映舊片「艷福齊天」。二時五十分至四時四十三分。新片四時四十三分至六時四十分。舊片六時四十分至八時三十三分。新片八時卅三分至十時半。

梁昌蓉翁定期出殯

僑胞梁百集。號昌蓉。廣東恩平人。少年來加。向在砵崙尼埠做廚工。前年因疾來寓休養。不幸於本月十一日上午十時。在二埠醫院逝世。積閏享壽六十三歲。現定期於九月十六日（星期二）下午一時。假座暗士囂殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土於卜蘭于海景墳場云。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St.　Vancouver. 9.

欲買小咖啡店兼雜貨店生意，最好機會，位於繁盛十字街口，每日平均一百二十元，舖租七十五元，取價五千二百元，三千五百元現欵，請還價，

▲經營餐館業良機　特減一千五百元

埠中最好者之二，生意穩健，位於列杳夾笠笠街角，每日平均約一百三十元，大舖位有無限發展，取價九千元；上埠故蘭胡夾十一街，每日平均一百六十元，照取價培數方能開設，僅取一萬一千元，有銀期，

利財實業公司代理人伍黃秀英
電話 Office CH. 3125
Cedar 5743

積及臣製天面有限公司
L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DI.0932　EM. 0117

本公司創業於一九一二年。專門修整天面。去水管。柏蘇油或砂石仔天面。或將舊天面產除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與估計。無論成議與否。分文不取。保証或証券擔保。華友光顧。特表歡迎。

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器、承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

★有「相」送

㈠每人入場奉送影星葛蘭相一大幅
㈡贈券四張換戲票一張

限每逢禮拜日在叻市 REX 戲院門口憑贈券換取……相……戲票

九月十四號映（陳宮罵曹）
九月廿一號映（一江春水向東流）上集
九月廿八號映（一江春水向東流）下集
十月五號映（荊軻刺秦皇）
十月十二號映（西廂記）

樂觀社龔貞信預告

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

四十二房旅館，在工業區，住客常滿，五年批，每月入息八百卅元，生意賣九千五元百，

四組栢文，十八年新，車房三個，美麗草堂，街角位置，對面學校，半分鐘到喜士定巴士站，每月入息三百卅四元，自動油爐熱水爐氣，價銀二萬九千五百元，現銀八千五百元，每月只供一百五十元，

東十三街一二〇八號，四睡房，英坭士庫成個，自動油爐，新電線，新水管，只售一萬零五百元，

631, 633, 635 Commercial Drive 兩間舖，七組栢文，好位置，只賣三萬六千元，現銀一萬五千元，

2153 Kingsway 一間舖三組栢文，自動油爐，每月入息三百元，售價二萬八千五百元，現銀九千元，

西區高尚住宅區大菓仔舖生意出賣，每日營業三百元，星期五星期六每日做九百至一千元生意，價銀一萬五千元，另点貨，

西區旺餐館，每日做二三百元生意，去年報稅賺萬元，生意出賣，取價一萬零五百元，現銀七千元，

東喜市定三三三號，實業連架生出賣。取價三萬八千元。銀期面商

吻吔街二五一七，二五二一號，新樓，每月做租六百元，價銀五萬八千元，銀期面議，

1183 Nootka St. 全新三睡房，一萬七千元，現銀五千，

2460 Rupert St. 四睡房，只售一萬三千五百元，

電話：HA. 6906y
簡而明
林逸娟　啓

簡氏傢私電器有限公司

秋季減價　空前平賣

本公司全部大小電器，傢私，家庭用具，一律大減價二週。由九月八日起。至九月二十日止。歡迎僑胞駕臨賜顧。一看便知好貨。請勿錯過機會。

◇簡氏事務所（一〇三號片打街東） 電話 MU3-1724

代理推銷加拿大政府一九五八年新勝利公債。遠近僑胞或團體均能購買。與舊換新。或新購買。均享優厚利息。手續簡便。歡迎駕臨或來函詢問。

★同裕安公司平沽香港原音粵語和聲歌林唱片每半打六元

△正宗歧豐玉各種藥酒每箱四十元

光緒皇偷會珍妃（三）	余麗珍　梁無相	龍鳳花燭（三）	新月兒
正德皇哭李鳳（三）	小燕飛　何鴻略	大傻艷史（三）	呂紅　何大傻
晴雯撕扇（三）	紅線女　任劍輝	西廂待月（三）	徐柳仙
禪房夜怨（三）	梁無相	情深似海（三）	徐柳仙　張玉京
孽海花（三）	白駒榮　寶玉	禁苑屠龍（三）	辛賜卿　呂紅
結婚十二年（三）	呂紅　辛賜卿	苦海明燈（三）	小非凡　呂紅
滾紅渀綠（三）	小飛紅　廖夢覺	風雨魂歸（三）	梁瑛
萬惡何爲首（三）	江平　關婉芬	薛剛招親（三）	妙生　李燕屏
私奔（三）	黃千歲　譚倩紅	招財進寶（三）	尖頂鶴　李燕屏
斬龍遇仙記（三）	秦小梨　黃超武	杜鵑紅（三）	呂紅　女薛覺先

黃埊俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

加拿大太平洋航空公司機票　美國總統輪船公司船票常便

QUON H. WONG AGENCIES 150, EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

寫字樓電話 MU 5-5831　住宅電話 CE 5202